

[Texte]

pay close attention to what is happening to their funds. I think we should take note of the fact, though, that the government has paid attention to this situation and the naming of such distinguished people as Allen Thomas Lambert, Marcel Caron, Edwin Hodgetts and Gerald Stoner to the royal commission would indicate that the government is very serious about seeing that the Auditor General does indeed look into the funding.

In line with that and leading directly into my question, I notice that at one point, on page 5 of the Minister's report, he says that the over-all cost of our increased surveillance for the new zone is hard to calculate because it involves vessels and manpower used for both this and other duties, but that the total extra cost to all government departments combined will amount to \$8 million yearly. Now, my concern is that, hopefully, even before any royal commission or even before any study, all departments would be trying to give us some kind of cost accounting, just as we have just heard from a member of the department, who was trying to explain the sea-hours available and how this was arrived at.

My question goes directly into that surveillance area. There has been quite a discussion of the 200-mile limit and I think the Minister deserves great credit, he and his staff and others, for having worked so hard to achieve this. I am very glad that they did not pay attention to the people who said, "Even if you get it, how do you manage it?", or we might never have got it. Now the problem is the management of that area.

In the management of that area, is there an actual cost accounting of what will happen there? For instance, on surveillance, can we actually put cost accounting into the sea work that would be done, on-the-spot land sightings that might be done, air sightings that might be done. What if we move from that into the search-and-rescue area? Is there a separate cost accounting for that, for the actual search and rescue that is envisaged?

What about in the case of weather and fog and storm? What if there is actual covert activity? In other words, what if the ships using our own weather reports actually are taking on in excess of their quota, and are using the fog and the weather as a means to actually evade search? Will we then be prepared to, say, square-search over areas to see whether fish have been taken from areas from where we said they should not be taken?

Are those kinds of plans there? In other words, are there efforts to detect infringement even if infringement is not sighted? And is this cost accounted in such a way that we might be able to know how much priority you put in certain areas by the expenses and the money that you are putting into those areas?

Mr. LeBlanc (Westmorland-Kent): Mr. Chairman, in a very general way, the statement that it was hard to calculate increased surveillance cost at times is based on the very simple fact that other vessels and planes on other missions are multi-task. So, what is the share that we should or should not pay?

[Interprétation]

s'est penché sur la situation, et la nomination au sein de la Commission royale d'enquête de personnes aussi distinguées que Allen Thomas Lambert, Marcel Caron, Edwin Hodgetts et Gerald Stoner semble indiquer que le gouvernement prend vraiment au sérieux les révélations de l'Auditeur au sujet des deniers publics.

Dans cette optique, cela amène directement ma question, je remarque qu'à la page 5 de son rapport, le Ministre déclare qu'il est difficile de calculer le coût global de l'augmentation de la surveillance de la nouvelle zone, puisque certains bateaux employés auront également d'autres fonctions. Le coût supplémentaire total devrait s'établir à 8 millions de dollars par an. Avant même qu'une commission royale ne soit constituée et avant même qu'aucune étude ne soit entreprise, j'aimerais que tous les ministères essaient de nous faire part de leurs comptes, comme vient de le faire un membre du ministère qui est efforcé d'expliquer le principe des heures en mer et comment elles fonctionnaient.

Ma question a trait directement à la surveillance. On a beaucoup parlé de la limite de 200 milles et nous devons reconnaître le mérite de tous ceux qui ont œuvré à cette fin, notamment le Ministre, ses fonctionnaires et d'autres encore. Je suis très heureux qu'ils n'aient pas fait cas de ceux qui disaient: «Même si vous l'obteniez, qu'est-ce que vous feriez après?» Nous n'aurions autrement jamais eu de cause. Nous avons maintenant affaire à un programme de gestion.

Pour ce qui est de la gestion de cette zone, a-t-on comptabilisé les coûts des opérations qui s'y dérouleront? Par exemple, est-il possible d'évaluer les coûts de la surveillance qui sera exercée en mer ou ceux des activités de repérage terrestres ou aériennes, et dans le domaine des recherches et du sauvetage? Existe-t-il une comptabilisation séparée des coûts des recherches et de sauvetage?

Et que se passe-t-il en cas de brouillard, de tempêtes ou de mauvais temps? Et si certaines opérations clandestines avaient lieu? En d'autres termes, quelles sont les mesures prévues si des navires utilisant nos bulletins météorologiques, dépassent les quotas qui leur sont imposés et prennent avantage du brouillard et du mauvais temps pour échapper aux inspections? Serons-nous prêts à passer les navires au crible dans certaines régions afin de voir si du poisson a été pêché en dehors des zones permises?

De tels plans existent-ils? Autrement dit, des efforts sont-ils mis en œuvre pour détecter les infractions lorsque ces dernières ne sont pas localisées? Ces coûts sont-ils comptabilisés et est-il possible de connaître vos priorités d'après les dépenses effectuées?

M. Leblanc (Westmorland-Kent): Monsieur le président, de façon très générale, j'ai dit qu'il était parfois difficile de calculer le coût global de l'accroissement de la surveillance dans le mesure où d'autres navires et avions ayant des missions différentes ont également plusieurs fonctions. Quelle devrait donc être notre participation?